

*(Translated from Arabic)*

## **Permanent Mission of the Republic of Tunisia in Geneva**

### **Observations of the Ministry regarding the concerns of the Special Rapporteur on the rights of freedom of peaceful assembly and of association**

**\*Concerning the general prohibition of gatherings:** Article 24 of the draft organic law on the right to peaceful assembly provides a definition of a public assembly in order to avoid the ambiguity that existed under Act No. 4 of 24 January 1969. The draft law also establishes that restricting the right to assembly is unlawful. In particular, the draft law seeks to avoid the confusion that previously existed surrounding peaceful assembly. The draft law includes the following most important principles and rules (arts. 1 to 5):

- It sets the objective of enacting the law to regulate the exercise of the right to hold peaceful public gatherings and the right to peacefully demonstrate by adopting the necessary measures in accordance with the principles of international instruments relating to civil and political human rights and constitutional principles guaranteeing these freedoms.
- It defines the concepts of peaceful public assembly and peaceful demonstration.
- It identifies events that are not considered public meetings, including electoral meetings, meetings organized by the administration and public meetings of parties, associations, organizations and businesses, as well as events that are not considered demonstrations and are excluded from the scope of application of the draft law, including processions, parades, folkloric events, traditional marches and commemorative ceremonies, which are subject to Act No. 4 of 1969 on prior notification.

Under the draft law, demonstrations do not include workers' sit-ins at their places of work in the context of exercising trade union rights in accordance with the rules of the Labour Code, unlike sit-ins that fall outside legal union activities, which are considered unlawful and treated as gatherings, especially if they disrupt freedom of work, cause damage to public and private facilities or affect freedom of movement in any way.

#### **\*Concerning the criminalization of spontaneous gatherings and public demonstrations and the absence of exceptions to the requirement of notification:**

Article 2 of the draft law stipulates that peaceful public gatherings and demonstrations can take place freely, without prior authorization, in accordance with the provisions of the law. However, under article 9 of the law, at least three of the organizers of such meetings are required to submit a written notification. Similarly, article 35 of the draft law establishes that anyone who calls for a public meeting or organizes a demonstration without submitting the prior written notification provided for in articles 6, 7, 14 and 15 of the law shall be punished with a fine of 1,000 Tunisian dinars. These procedures are put in place in order to ensure that the necessary security measures are taken in a timely manner.

#### **\*Concerning the cumbersome notification procedures:**

Clearance procedures have been revised to remove unnecessary restrictions, such as the condition that authorized demonstrators must be able to exercise their civil rights and the requirement that they be domiciled in the area where the meeting or demonstration is to take place. The deadline for submitting notifications has been reduced from 15 days to 10 days prior to the event. For meetings held in the capital, Tunis, the procedure for submitting notifications to the National Security Directorate has been abolished, and they are now subject to the general procedure, namely submission of the notification to the competent governorate or delegation (art. 6). New provisions have also been added to provide additional guarantees in the event that the acknowledgement of receipt of the notification is not issued by the administration. Applicants can now give notification through a judicial officer. Provisions have been added that require immediate notification of the security unit



responsible for the gathering to ensure that the necessary security measures are taken in a timely manner (art. 7).

**\*Concerning excessive restrictions on where, when and how gatherings can be held:**

Provisions on the organization of gatherings have been reviewed in terms of the times and places they can be organized while ensuring the rights of others, especially those related to the practice of religious rites, education and public well-being (art. 9). Provisions have also been introduced to prevent demonstrations from taking place at a date and or time or in a place other than those specified in the notification, for security reasons and to preserve public health and comfort, in accordance with international standards and principles.

**\*Concerning the absence of an administrative or judicial appeal procedure in the event that a demonstration is not approved:**

Under article 10, the authority competent to take the decision banning a gathering is the governor with territorial responsibility, who has an obligation to give immediate notification of this decision and to review the notification format and procedure to ensure proof of notification. This decision can be appealed to the judicial authorities.

**\*Concerning the immunity of law enforcement officers and the dispersal of gatherings:**

Article 34 of the draft law stipulates that “no criminal liability shall be imposed on the agents charged with dispersing the crowd for their legitimate use of force or firearms or on the competent authority that authorized them to do so”. This article is intended to establish legal protection for agents responsible for dispersing gatherings and the authority that authorizes them to do so when they use legitimate force within the limits of the law.

At the eighth Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, held in Havana, Cuba, in 1990, the United Nations Basic Principles on the Use of Force and Firearms by Law Enforcement Officials were adopted. These principles include, in particular, rules related to maintaining safety and order during illegal gatherings as well as general rules related to the protection of law enforcement officials by providing them with self-defensive equipment that protects them from attacks when intervening and reduces their need to use weapons of any kind. The principles are also related to deploying non-lethal incapacitating weapons in order to reduce the risk to demonstrators or crowds, as well as limiting the use of firearms to cases of self-defence or defence of others against the imminent threat of death or serious injury if non-violent means are not sufficient to achieve these objectives.

**\*Concerning criminal penalties:**

Penalties apply for offences resulting from violations of the provisions of this law, most notably for:

- Deliberately disobeying an order to disperse after the gathering or demonstration has ended.
- Entering the site of a gathering or participating in a demonstration while carrying a visible or concealed weapon.
- Organizing or deliberately instigating an armed or unarmed gathering.
- Deliberately continuing to participate in an armed or unarmed gathering after legal warnings have been issued to disperse. Deliberately concealing either all or part of one’s face in order to conceal one’s identity is considered an aggravating circumstance. Gathering at night and using children are also considered aggravating circumstances.
- The courts have the authority to compel individuals who intentionally continue to participate in a gathering after legal warnings to disperse have been issued to pay compensation for damages resulting to others not in the crowd.

Penalties have been abolished for violations involving the submission by organizers of an incomplete or incorrect notification. The penalties imposed on participants in unauthorized demonstrations have also been removed and only the organizers are held liable. The penalties for incitement to armed gathering, gathering at night and the use of children have been increased.

**\*Concerning the prohibition of the use of vehicles in demonstrations (art. 21):**

The purpose of this article is to regulate the restrictions imposed on demonstrators in terms of the use of vehicles and the carrying of weapons for security reasons.

**\*Concerning the criminalization of the participation of foreign nationals in spontaneous gatherings (art. 44):**

Provisions have been introduced to block the entry of foreign nationals who have committed serious crimes during a gathering into the national territory. Similar provisions have been adopted in several comparable systems.

**\*Concerning the prohibition on children participating in gatherings:**

Article 42 stipulates that “the penalties provided for in articles 39, 40 and 41 of this law shall be doubled if the gathering is at night or involves the use of children”. The Special Rapporteur expressed concern that the draft law did not give a definition of what is meant by the “use” of children. He noted that, like adults, children have legitimate demands, as stipulated in article 15 of the United Nations Convention on the Rights of the Child, which states: “States Parties recognize the rights of the child to freedom of association and to freedom of peaceful assembly”. It should be noted that this article applies to unauthorized gatherings. As to the use of children, in Tunisia a child is any person below the age of 18, as established in article 1 of the Convention. In addition, their rights are guaranteed by the Child Protection Code.

---

Mission Permanente de Tunisie  
à Genève



البعثة الدائمة للجمهورية التونسية  
بجنيف

N° 000362

Genève le 19 Novembre 2019

**M. Le Rapporteur spécial sur le droit de la réunion pacifique et la liberté d'association ;**

Faisant suite à votre communication relative au projet de loi sur le droit de réunion pacifique remplaçant la loi n. 196-4 de 1969., j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint les éléments de réponse des autorités tunisiennes.

Je vous prie, d'agréer l'expression de ma haute considération.

Le Chargé d'Affaires. Ai



Fami NAGGA

**M. Clément Voule, Rapporteur spécial sur le droit de réunion pacifique et la liberté d'association.**

**Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme**

Palais Wilson  
1201 Genève

OHCHR REGISTRY

20 NOV 2019

Recipients : ..... *SPB* .....

.....  
.....

## ملاحظات الوزارة بخصوص تحفظات المقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وتكوين الجمعيات.

\* بخصوص المنع العام للتجمع: تم بالفصل 24 من مشروع القانون الأساسي المتعلق بحق التجمع السلمي، تعريف التجمهر تلافياً للغموض الذي أثاره القانون عدد 4 لسنة 1969 المؤرخ في 24 جانفي 1969 كما تم التنصيص على تحجيره بما أنه غير قانوني، وخاصة بالخلط الذي كان يثيره مع التجمع السلمي وهو ما سعى إلى تلافيه هذا القانون، حيث تضمن مشروع القانون الأساسي أهم المبادئ والقواعد التالية (الفصول من 1 إلى 5):

- تحديد الهدف من سن القانون في تنظيم ممارسة الحق في عقد الاجتماعات العمومية السلمية وحق التظاهر السلمي وذلك بضبط التدابير الضرورية لممارستها وفق مبادئ المواثيق الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان المدنية والسياسية والمبادئ الدستورية الضامنة لهذه الحريات.

- تعريف مفهوم الاجتماع العمومي السلمي والمظاهرة السلمية.

- تحديد المظاهرات التي لا تعتبر اجتماعات عمومية، ومن ذلك الاجتماعات الانتخابية والاجتماعات التي تنظمها الإدارة والجلسات العامة للأحزاب والجمعيات والمنظمات والمؤسسات التجارية، وضبط التظاهرات التي لا تعتبر مظاهرات وتستثنى من مجال تطبيق المشروع ومنها المواكب والإستعراضات والتظاهرات الفلكورية والخرجات التقليدية والإحتفالات التذكارية، التي يخضعها القانون عدد 4 لسنة 1969 للإعلام المسبق.

- كما إستثنى من المظاهرات ما يعبر عنه بالإعتصام العمالي بمكان عملهم في إطار ممارسة الحق النقابي وفق قواعد مجلة الشغل، خلافا للإعتصامات الخارجة عن العمل النقابي القانوني والتي تعتبر غير شرعية وتعامل معاملة التجمهر خاصة إذا تسببت في تعطيل حرية الشغل والإضرار بالمرافق العمومية وبالمؤسسات الخاصة والمساس بحرية التنقل بأنواعه.

### \* بخصوص تجريم الاجتماعات التلقائية والمظاهرات العامة وغياب التنصيص على إستثناءات لواجب الإعلام:

نص الفصل 2 من مشروع القانون على أن الاجتماعات العمومية السلمية والمظاهرات السلمية حرة وتنعقد دون سابق ترخيص، وفق أحكام هذا القانون "لكنه أخضع هذه الاجتماعات إلى ضرورة التصريح الكتابي من ثلاثة من منظميه على الأقل (الفصل 6) كما نص الفصل 35 من ذات مشروع القانون على أن يعاقب بخطية قدرها ألف دينار كل من يدعو إلى اجتماع عمومي أو ينظم مظاهرة دون تقديم التصريح الكتابي المسبق المنصوص عليه بالفصول 6 و7 و14 و15 من هذا القانون. تم وضع هذه الإجراءات وذلك لضمان إتخاذ التدابير الأمنية اللازمة في الإبان.

### \* بخصوص إجراءات الإعلام الثقيلة:

تم تدقيق ومراجعة إجراءات التصريح وذلك بإلغاء التقييدات غير الضرورية، كشرط تمتع المصريحين بحقوقهم المدنية وضرورة أن يكون مقر سكنهم كائنا بالمنطقة التي سيعقد بها الاجتماع أو ستنظم بها المظاهرة، كما تم تقليص الأجل الأقصى لإيداع التصريح من 15 يوماً إلى 10 أيام، هذا إضافة إلى إلغاء إجراء إيداع التصريح بالإدارة العامة للأمن الوطني بالنسبة إلى الاجتماعات المنعقدة بتونس العاصمة، وإخضاعها إلى الإجراء العام وهو الإيداع بالولاية أو بالمعتمدية ذات النظر (الفصل 6). كما تمت إضافة أحكام جديدة لتوفير مزيد الضمانات في حالة عدم تسليم وصل إيداع التصريح من قبل الإدارة وذلك بتمكين المصريحين من تبليغ التصريح بواسطة عدل تنفيذ، كما تمت إضافة أحكام تفرض الإعلام الفوري للوحدة الأمنية المعنية بالاجتماع لضمان إتخاذ التدابير الأمنية اللازمة في الإبان (الفصل 7).

### \* بخصوص القيود المفروطة على مكان وزمان وطرق التظاهر

تم تدقيق الأحكام المتعلقة بتنظيم الاجتماعات من حيث المواقيت والأماكن المحجّر فيها عقدها ضمانا لحقوق الآخرين خاصة المتعلقة بممارسة الشعائر الدينية والتعلم والراحة العامة (الفصل 9) كما تم وضع أحكاما تتعلق بمنع إجراء المظاهرة في غير التاريخ والتوقيت أو المكان المحدد ضمن التصريح وذلك لإعتبارات أمنية ولغرض المحافظة على الصحة والراحة العامة طبقا للمعايير والمبادئ الدولية.

### \* بخصوص غياب إجراءات الطعون الإدارية أو القضائية في حال عدم الموافقة على تنظيم مظاهرة:

تم ضمن الفصل 10 تحديد السلطة المؤهلة لإتخاذ قرار منع الاجتماع وهي الوالي المختص ترابيا مع إلزامها بالإعلام الفوري بهذا القرار وتدقيق صيغة وإجراءات الإعلام بما يضمن إثبات التبليغ ويمكن الطعن في القرار لدى السلط القضائية.

### \* بخصوص الحصانة على الأعوان المكلفين بإنفاذ القانون وبثشتت التجمهر:

نص الفصل 34 من مشروع القانون على أنه "لا يترتب أية مسؤولية جزائية على الأعوان المكلفين بثشتت التجمهر من أجل استخدامهم المشروع للقوة أو السلاح الناري ولا على السلطة المختصة التي تأذنهم به" وقد تم وضع هذا الفصل بهدف إقرار الحماية القانونية للأعوان المكلفين بثشتت التجمهر والسلط التي تأذنهم، عند استخدامهم المشروع للقوة في الحدود التي إقتضاها القانون.

تجدر الإشارة أيضا أن منظمة الأمم المتحدة إعتمدت في مؤتمرها الثامن لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين، المنعقد بها فانا بكوبا سنة 1990، المبادئ الأساسية بشأن استخدام القوة والأسلحة النارية من جانب الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين، وتضمنت هذه المبادئ خاصة قواعد تتعلق بحفظ الأمن والنظام في التجمعات غير المشروعة الى جانب قواعد عامة تتعلق بحماية الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين بتجهيزهم بمعدات دفاعية فردية تحميهم من الإعتداءات عند التدخل وتقلل من حاجتهم لإستخدام الأسلحة أيا كان نوعها، كما تتعلق بتجهيزهم بأسلحة معطّلة للحركة وغير قاتلة بغرض التقليل من تعريض الأشخاص المتظاهرين أو المتجمهرين للخطر، إضافة الى تقييد استخدام الأسلحة النارية وحصره في حالات الدفاع عن النفس أو عن الآخرين المهددين بالموت أو بإصابة خطيرة، إذا ما كانت الوسائل غير العنيفة غير كافية لتحقيق هذه الأهداف.

### \* بخصوص العقوبات الجزائية:

ضبط عقوبات للجرائم المترتبة عن مخالفة أحكام هذا القانون ومن أبرز هذه الجرائم:

- تعمد عدم الإذعان للأمر بالتفرق بعد فضّ الاجتماع أو المظاهرة.

- دخول مكان إنعقاد الاجتماع أو المشاركة في مظاهرة مع حمل سلاح ظاهر أو خفي.

- تنظيم تجمهر مسلّح أو غير مسلّح أو تعمد التعريض عليه.

- تعمد مواصلة المشاركة في تجمهر مسلّح أو غير مسلّح، بعد إستيفاء الإنذارات القانونية بالتفرق وتعمد المتجمهر إخفاء وجهه كليًا أو جزئيًا لمنع كشف هويته بما يعتبر من ظروف التشديد ويعتبر من ظروف التشديد أيضا التجمهر ليلا أو بإستخدام أطفال.

- تمكين المحكمة من إلزام الأفراد الذين نعمدوا مواصلة المشاركة في التجمهر بعد إستيفاء الإنذارات القانونية بالتفرق بحجر الأضرار الناتجة للغير غير التجمهر.

وقد تم إلغاء العقوبات البدنية بالنسبة الى مخالفة تقديم تصريح ناقص أو غير صحيح كما تم حذف العقوبات المفروضة على المشاركين في المظاهرات المحجّرة وتحميل المسؤولية فقط على منظّمها كما تم تشديد العقوبات المتعلقة بالتحريض على التجمهر المسلّح والتجمهر ليلا واستخدام الأطفال.

**\* بخصوص منع استعمال العربات في المظاهرات (الفصل 21):**

تم وضع هذا الفصل لضبط التحجيرات المحمولة على المشاركين في المظاهرات من حيث استعمال العربات وحمل الأسلحة لإعتبارات أمنية.

**\* بخصوص تجريم مشاركة الأجانب في الاجتماعات التلقائية (الفصل 44):**

تم وضع أحكام لتحجير دخول الأجانب المرتكبين لجرائم خطيرة في باب التجمهر الى التراب الوطني على غرار ما تمّ إعماله في عدة أنظمة مقارنة.

**\* بخصوص حظر مشاركة الأطفال في التجمهر:**

نص الفصل 42 على أن "ترفع الى ضعفها، العقوبات المنصوص عليها بالفصول 39 و40 و41 من هذا القانون إذا كان التجمهر ليلا أو كان باستخدام أطفال"، وتضمنت تحفّظات المقرّر الخاص الإشارة الى أن مشروع القانون لم يحدد تعريف استخدام أطفال كما أشار الى أن الأطفال لهم طلبات مشروعة على غرار البالغين وهو ما تمّ التنصيص عليه ضمن إتفاقية الأمم المتحدة المعنية بحقوق الطفل في المادة 15 من أن الدول الأطراف تعترف بحقوق الطفل في حرية تكوين الجمعيات وفي حرية الاجتماع السلمي، تجدر الإشارة الى أن الفصل نصّ على التجمهر وهو محجّر أي ممنوع كما نصّ على استخدام الأطفال والطفل في تونس هو ما قبل الثمانية عشر (18) سنة وهو ما نصّت عليه المادة الأولى من إتفاقية الأمم المتحدة المذكورة كذلك. إضافة الى ذلك فحقوقه مضمونة بمجلة حقوق الطفل.